



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 734 – 15.II.2001

(Renseignements reçus au 8 février 2001)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 735 1.III.2001
N° 736 15.III.2001
N° 737 1.IV.2001

Comprenant les renseignements reçus au:

22.II.2001
8.III.2001
26.III.2001

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TÉL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation de Recommandations UIT-T
- (TSB) Attribution des codes définis par l'UIT-T pour les facilités non normalisées (Recommandation UIT-T T.35): *Rép. tchèque, Slovaquie*
- (TSB) Numéros de coût partagé international universel (UISCN) pour le service de coût partagé international (ISCS) – Informations préliminaires et calendrier d'application
- (BR) Service mobile maritime: *Namibie (Telecom Namibia)*
- (TSB) Changements d'heure légale
- (TSB) Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/97)): *Note du TSB (Codes d'identification des réseaux internationaux, Verizon – Code réservé)*
- (TSB) Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (conformément à la Recommandation UIT-T E.164): *Note du TSB (Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles utilisés avec l'indicateur de pays E.164 – Bulletin d'exploitation N° 726 du 15.X.2000, Liste N° 1, Amendement N° 5)*
- (TSB) Service des télégrammes: *Seychelles (Cable & Wireless – Seychelles Ltd, Mahe: Modification de l'horaire d'ouverture), Suisse (Swisscom Ltd, Berne: Cessation du service télégraphique international en Suisse)*
- (TSB) Service télex: *Islande (Iceland Telecom Limited, Reykjavik: Fermeture du service télex en Islande)*

- (TSB) Service téléphonique: *Allemagne (Regulatory Authority for Telecommunications and Posts – Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – Reg TP, Bonn), Bulgarie (State Telecommunications Committee, Sofia), France (Bouygues Telecom, Paris), Géorgie (Georgian National Post and Telecommunications Regulatory Commission, Tbilisi), Guyana (Guyana Telephone & Telegraph Co, Ltd, Georgetown), Jamaïque (Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston), Mauritanie (Autorité de Régulation de la République Islamique de Mauritanie – ARE, Nouakchott), Pays-Bas (KPN, Royal Dutch Telecom, The Hague), Royaume-Uni (Office of Telecommunications – OFTEL, London), Singapour (Infocomm Development Authority of Singapore – IDA, Singapore), Togo (Autorité de Réglementation des Secteurs de Postes et de Télécommunications, Lomé), Venezuela (Comisión Nacional de Telecomunicaciones – CONATEL, Caracas)*
- (BR) Autre communication: *Pologne*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): *Note du TSB*

Amendements aux documents de service

- (BR) Nomenclature des stations côtières (Liste IV)
- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- | | |
|-----|--|
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 ^{er} avril 1998) |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98)) |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998) |
| 685 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 ^{er} février 1999) |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 ^{er} mai 1999) |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999) |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999) |
| 707 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} janvier 2000) |
| 711 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} mars 2000) |
| 714 | Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 15 avril 2000) |
| 714 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 avril 2000) |
| 717 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 ^{er} juin 2000) |
| 719 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1 ^{er} juillet 2000) |
| 720 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000) |
| 725 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000) |
| 727 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Conformément à la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 ^{er} novembre 2000) |

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne par les abonnés (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Approbation de Recommandations UIT-T

A. Par la Circulaire TSB 18 du 14 décembre 2000, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T K.46: Protection des lignes de télécommunication, utilisant des conducteurs métalliques symétriques, contre les surintensités dues à la foudre
- Recommandation UIT-T K.47: Protection des lignes de télécommunication, utilisant des conducteurs métalliques, contre les chocs de foudre directs

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 17 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 5 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 8 décembre 2000.

Attribution des codes définis par l'UIT-T pour les facilités non normalisées

Note du TSB:

A la demande de l'Administration de la République tchèque et compte tenu du Mémoire d'accord signé par les autorités de télécommunication de la République tchèque et de la République slovaque, le Directeur du TSB a attribué à ces deux pays les codes définis par l'UIT-T suivants, conformément à la Recommandation UIT-T T.35:

Code bit								Pays ou zone géographique
b ₈	b ₇	b ₆	b ₅	b ₄	b ₃	b ₂	b ₁	
0	0	1	0	1	1	1	0	République tchèque
1	1	0	0	0	1	0	1	République slovaque

Numéros de coût partagé international universel (UISCN) pour le service de coût partagé international (ISCS) Informations préliminaires et calendrier d'application

Circulaire TSB 21 du 1.II.2001:

1. L'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications (AMNT-2000, Montréal) a récemment approuvé la Recommandation UIT-T E.169.3 intitulée:

«Application du plan de numérotage de la Recommandation E.164 aux numéros de coût partagé international universel pour le service de coût partagé international».

2. Le service de coût partagé international (ISCS) permet à un client ISCS, dans un pays donné, de se faire attribuer un ou plusieurs numéros de téléphone spéciaux dans d'autres pays, grâce auxquels des demandeurs ISCS dans ces pays peuvent l'appeler à un tarif équivalant à la taxe applicable à un appel national dans le pays d'origine, toutes les autres taxes relatives au service ou à la communication étant acquittées par le client ISCS.

La Recommandation UIT-T E.154 décrit le service de coût partagé international (ISCS), indique la procédure à suivre pour le demander et présente d'autres aspects de son utilisation.

3. Le numéro de coût partagé international universel (UISCN) est un numéro unique attribué à un demandeur pour son client ISCS et est le même dans le monde entier. Un numéro UISCN se compose d'un indicatif de pays à trois chiffres (808), correspondant à une application du service universel, et d'un numéro d'abonné mondial à huit chiffres.

4. Il a été demandé à l'UIT-TSB de faire fonction d'autorité d'enregistrement des numéros UISCN, c'est-à-dire de traiter les demandes d'enregistrement et d'attribuer la partie numéro d'abonné mondial (GSN) du numéro UISCN conformément à la Recommandation E.169.3 et à la Recommandation E.154 «Service de coût partagé international».

A sa session de juillet 2000, le Conseil de l'UIT a autorisé le TSB à faire fonction d'autorité d'enregistrement des numéros UISCN et décidé en outre de fixer le montant du droit d'enregistrement à 200 francs suisses par numéro.

5. A sa réunion d'octobre 2000 à Berlin, Allemagne, le Groupe de travail 1/2 a décidé d'établir le calendrier suivant pour la phase de démarrage, la réception et la validation des demandes de numéros UISCN:

- 1^{er} février 2001: notification de disponibilité
90 jours avant le début de l'acceptation des demandes, l'autorité d'enregistrement annoncera la disponibilité des numéros UISCN.
- 2 mai 2001: réception des demandes
Les demandes seront reçues et validées 30 jours avant la réservation des numéros UISCN par l'autorité d'enregistrement. Toutes les demandes valables reçues pendant cette période seront considérées comme ayant été reçues au même moment, afin de garantir l'égalité de traitement entre tous les demandeurs.
- 2 juin 2001: modification de toutes les demandes non valables
L'autorité d'enregistrement disposera de trois jours pour modifier toutes les demandes non valables, en concertation avec les demandeurs.
- A partir du 7 juin 2001: règlement des différends et attribution des numéros UISCN
L'autorité d'enregistrement attribuera les numéros UISCN et règlera tout différend survenu pendant la phase de démarrage.
- A partir du 2 juin 2001: application du principe «premier arrivé, premier servi»
Les demandes reçues après le 2 juin 2001 seront traitées sur la base du principe «premier arrivé, premier servi». Toutefois, aucun numéro ne sera réservé tant que tous les différends n'auront pas été réglés.

6. Vous êtes prié d'observer rigoureusement les conditions et les principes concernant l'attribution des numéros UISCN, énoncés dans la Recommandation E.169.3. Nous rappelons que le service, la procédure à suivre pour demander le service et d'autres aspects concernant l'utilisation du service de coût partagé international sont décrits dans la Recommandation E.154.

Vous trouverez aussi à l'adresse Internet ci-après le formulaire de demande de numéro et un complément d'information: <http://www.itu.int/itu-t/universalnumbers/uiscn>

7. Vous voudrez bien adresser vos commentaires et vos demandes de renseignements éventuels à:

Autorité d'enregistrement des numéros UISCN
Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB)
Place des Nations
CH-1211 GENÈVE 20
Suisse
Tél: +41 22 730 6220
Fax: +41 22 730 6200
E-mail: universalnumbers@itu.int

Service mobile maritime

Namibie

Communication du 26.I.2001:

Telecom Namibia annonce que, depuis le 1^{er} février 2001, la station côtière Walvis Bay Radio a cessé d'assurer la veille en radiotélégraphie Morse sur 500 kHz.

Changements d'heure légale

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de -- minutes - = Retardée de -- minutes	Heure légale sera
18.II.2001 1500 UTC	Brésil / <i>Brazil</i> / Brasil Rio Grande do Sul; Santa Catarina; Paraná; São Paulo; Rio de Janeiro; Espírito Santo; Goiás; Minas Gerais; Mato Grosso; Mato Grosso do Sul; Tocantins; Bahia; Pernambuco; Ceará; Alagoas; Piauí; Sergipe; Paraíba; Rio Grande do Norte; Maranhão; Roraima et Distrito Federal	-60	UTC -3
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: - Autres états	-	UTC -3
17.III.2001 1500 UTC	Nouvelle-Zélande / <i>New Zealand</i> / Nueva Zelandia	-60	UTC +12
24.III.2001 1800 UTC - 27.X.2001 1700 UTC	Kazakstan / <i>Kazakstan</i> /Kazakstán	+60	UTC +7
24.III.2001 2100 UTC - 27.X.2001 2100 UTC	Kirghizistan / <i>Kyrgyzstan</i> / Kirguistán	+60	UTC +6
25.III.2001 0100 UTC - 28.X.2001 0100 UTC	Allemagne / <i>Germany</i> /Alemania	+60	UTC +2
»	Andorre / Andorra	+ 60	UTC +2
»	Autriche / Austria	+60	UTC +2
»	Belgique / <i>Belgium</i> / Bélgica	+60	UTC +2
»	Bulgarie / <i>Bulgaria</i> / Bulgaria	+60	UTC +3
»	Croatie / <i>Croatia</i> / Croacia	+60	UTC +2
»	Danemark / <i>Denmark</i> / Dinamarca	+60	UTC +2
»	- Féroé (Iles) / <i>Faroe Islands</i> / Feroé (Islas)	+60	UTC +1
»	- Groenland / <i>Greenland</i> / Groenlandia	+60	UTC -2
»	Espagne / <i>Spain</i> / España	+60	UTC +2
»	- Canaries / Canarias	+60	UTC +1
»	Finlande / <i>Finland</i> / Finlandia	+60	UTC +3
»	France / Francia	+60	UTC +2
»	Gibraltar	+60	UTC +2
»	Grèce / <i>Greece</i> / Grecia	+60	UTC +3
»	Hongrie / <i>Hungary</i> / Hungría	+60	UTC +2

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de -- minutes - = Retardée de -- minutes	Heure légale sera
25.III.2001 0100 UTC - 28.X.2001 0100 UTC	Irlande / <i>Ireland</i> / Irlanda	+60	UTC +1
»	Italie / <i>Italy</i> / Italia	+60	UTC +2
»	Lettonie / <i>Latvia</i> / Letonia	+60	UTC +3
»	Liechtenstein	+60	UTC +2
»	Luxembourg / Luxemburgo	+60	UTC +2
»	Malte / Malta	+60	UTC +2
»	Monaco / Mónaco	+60	UTC +2
»	Norvège / <i>Norway</i> / Noruega	+60	UTC +2
»	Pays-Bas / <i>Netherlands</i> / Países Bajos	+60	UTC +2
»	Pologne / <i>Poland</i> / Polonia	+60	UTC +2
»	Portugal	+60	UTC +1
»	- Madère / <i>Madeira</i> / Madera	+60	UTC +1
»	- Açores / Azores	+60	UTC
»	Rép. tchèque / <i>Czech Rep.</i> / Rep. Checa	+60	UTC +2
»	Royaume-Uni / <i>United Kingdom</i> / Reino Unido	+60	UTC +1
»	Saint-Marin / San Marino	+60	UTC +2
»	Slovaquie / <i>Slovakia</i> / Eslovaquia	+60	UTC +2
»	Slovénie / <i>Slovenia</i> / Eslovenia	+60	UTC +2
»	Suède / <i>Sweden</i> / Suecia	+60	UTC +2
»	Suisse / <i>Switzerland</i> / Suiza	+60	UTC +2
»	Vatican / Vaticano	+60	UTC +2
»	Yougoslavie / Yugoslavia	+60	UTC +2
25.III.2001 0200 UTC - 28.X.2001 0100 UTC	Chypre / <i>Cyprus</i> / Chipre	+60	UTC +3
30.III.2001 2200 UTC - 28.IX.2001 2100 UTC	Jordanie / <i>Jordan</i> / Jordania	+60	UTC +3
31.III.2001 2200 UTC - 27.X.2001 2200 UTC	Liban / <i>Lebanon</i> / Líbano	+60	UTC +3
1.IV.2001 - 30.IX.2001	Syrie / <i>Syria</i> / Siria	+60	UTC +3
1.IV.2001 0700 UTC - 27.X.2001 0600 UTC	Canada / Canadá		
»	- Alberta	+60	UTC -6
»	- British Columbia	+60	UTC -7
»	- Manitoba	+60	UTC -5
»	- New Brunswick	+ 60	UTC -3
»	- Newfoundland	+60	La différence d'heure varie
»	- Northwest Territories	+60	La différence d'heure varie
»	- Nova Scotia	+60	UTC -3
»	- Ontario	+60	UTC -4
»	- Prince Edward Island	+60	UTC -3
»	- Quebec	+60	UTC -4
»	- Yukon	+60	La différence d'heure varie
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio:		
	- Saskatchewan	-	UTC -6
15.IV.2001 0500 UTC - 2.IX.2001 0600 UTC	Falkland (Iles) (Malvinas) / <i>Falkland Islands (Malvinas)</i> / Malvinas (Islas) (Falkland)	-60	UTC -4

Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/97))

Note du TSB

– Codes d'identification des réseaux internationaux

Associé à l'indicatif de pays 882 attribué en partage, le code d'identification à deux chiffres ci-après, anciennement réservé à GTE, est désormais attribué à Verizon qui est né de la fusion de GTE et Bell Atlantic* :

<i>Requérant</i>	<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et Code d'identification</i>
Verizon	Global ATM Network	+882 14

* Voir page 24 du présent Bulletin d'exploitation.

Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (conformément à la Recommandation UIT-T E.164)

Note du TSB

Il a été demandé à plusieurs reprises à l'UIT qu'une distinction soit établie entre les numéros de postes téléphoniques fixes et les numéros de mobiles. Une liste d'indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles a été établie d'après les informations reçues sur le service téléphonique pour publication dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT. Les administrations/ER sont priées de bien vouloir vérifier les informations de cette liste et d'informer l'UIT de toute modification qu'elles souhaitent y apporter.

L'information suivante est un Amendement à la Liste N° 1 publiée dans le Bulletin d'exploitation N° 726 du 15.X.2000, pages 4 à 11.

*Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles
utilisés avec l'indicatif de pays E.164
Bulletin d'exploitation N° 726 du 15.X.2000
Liste N° 1, Amendement N° 5*

<i>Pays/zone géographique</i>	<i>Indicatif de pays E.164 et (NPA)</i>	<i>Numéros de téléphone du mobile, premiers chiffres après l'indicatif de pays</i>
1	2	3

Allemagne (République fédérale d') page 8, lire

Allemagne (République fédérale d')	49	15, 16, 17
------------------------------------	----	------------

Bulgarie (République de) page 7, lire

Bulgarie (République de)	359	48 XXXXXX, 87 XXXXXX, 88 XXXXXX, 98 XXXXXX
--------------------------	-----	--

Mauritanie (République islamique de) page 5, lire (à partir du 31.III.2001)

Mauritanie (République islamique de)	222	63XXXXXX, 64XXXXXX
--------------------------------------	-----	--------------------

Pays-Bas (Royaume des) page 7, lire

Pays-Bas (Royaume des)	31	61, 62, 64, 65
------------------------	----	----------------

Venezuela (République bolivarienne du) page 9, lire (à partir du 15.IX.2001)

Venezuela (République bolivarienne du)	58	412, 414, 415, 416, 417, 418
--	----	------------------------------

Service des télégrammes

Seychelles

Communication du 19.I.2001:

Modification de l'horaire d'ouverture

Cable & Wireless (Seychelles) Ltd, Mahe, annonce qu'à compter du 1^{er} février 2001, l'horaire d'ouverture du centre de contrôle télégraphique de Cable and Wireless Seychelles ne sera plus 07H00 heures – 2100 heures, mais 0800 heures – 2100 heures (heure locale). Le centre continuera d'assurer un service sept jours sur sept.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

Mr Guy P. Morel
Manager Customer Services
Cable & Wireless (Seychelles) Ltd
Francis Rachel Street
P.O. Box 4
MAHE, VICTORIA
Seychelles
Tél: +248 28 40 00
Fax: +248 32 27 77

Suisse

Communication du 29.I.2001:

Cessation du service télégraphique international en Suisse

Swisscom Ltd, Berne, annonce qu'à partir du 1^{er} mai 2001, il n'assurera plus le service télégraphique international à destination et à partir de la Suisse.

Afin de répondre aux besoins de communication de ses clients à l'étranger, Swisscom Ltd utilisera à la place des services moins coûteux et plus rapides comme le téléphone, la téléphonie mobile, la télécopie ou l'e-mail.

Veillez noter que Swisscom Ltd continuera de fournir des circuits télex et gentex pour le trafic télégraphique à destination de la Suède* (numéro de télex: 54 901) et de la Norvège* (numéro de télex: 56 42250). Aucune cessation n'est prévue concernant les circuits gentex et il ne sera demandé aucune taxe de transit (pour des questions techniques relatives aux circuits télégraphiques, prière de contacter: Swisscom Ltd, Telex Management, Tél: +41 91 807 92 35, Fax: +41 91 807 98 34, Télex: 45 804 000 cct ch, E-mail: telex.mngt@swisscom.com).

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

Mr Daniel Schenk
Swisscom Ltd
Operator Services
Genfergasse 14
CH-3050 BERNE
Switzerland
Tél: +41 31 342 94 19
Fax: +41 31 342 64 16
E-mail: daniel.schenk@swisscom.com

* Voir les Bulletins d'exploitation N° 704 du 15.XI.1999, pages 5 et 6 et N° 717 du 1.VI.2000, pages 47, 48 et 49

Service télex

Islande

Communication du 19.I.2001:

Fermeture du service télex en Islande

Iceland Telecom Limited, Reykjavik, annonce qu'à partir du 1^{er} mai 2001, il n'assurera plus le service télex (international et national) à destination et à partir de l'Islande.

Le code télex de destination (CTD) «501» attribué à l'Islande (Recommandation UIT-T F. 69) et notamment le code d'identification de réseau de télex (CIRT) «IS» (Recommandation UIT-T F. 68) (également utilisé comme indicateur de destination des télégrammes), reste cependant réservé à l'Islande.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

Mr Tomas H. Sveinsson
International Relations
Iceland Telecom Limited
V/Austurvoll
IS-150 REYKJAVIK
Iceland
Tél: +354 550 6378
Fax: +354 550 6009
E-mail: tomass@simi.is

Service téléphonique

Allemagne

Communication du 29.I.2001:

La *Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – Reg TP)*, Bonn, annonce la mise en service de l'indicatif national de destination supplémentaire «1520» pour le service GSM en Allemagne (indicatif de pays +49), le 16 avril 2001. Le format international de numérotation est: +49 1520 XXXXXXXX, c'est-à-dire que le numéro international se composera de treize chiffres.

Indicatif national de destination

1520

Nom de l'opérateur

Mannesmann Mobilfunk GmbH

Contact:

Regulatory Authority for Telecommunications and Posts
(*Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – Reg TP*)
Section 115
Postfach 80 01
D - 53105 BONN
Germany
Tél: +49 228 14 1130
Fax: +49 228 14 6113

Bulgarie

Communication du 6.II.2001:

Le *State Telecommunications Committee*, Sofia, annonce qu'il a attribué les nouveaux indicatifs d'accès 87 et 98 pour le service de la Bulgarie (indicatif de pays +359).

Indicatifs du réseau mobile:

<i>Opérateur</i>	<i>Indicatifs d'accès à des réseaux mobiles</i>	<i>Date de mise en service</i>
NMT Network «Mobikom»	48 XX XX XX	En service
GSM 1 - «Mobitel»	87 XX XX XX 88 XX XX XX	1.II.2001 En service
GSM 2 - «Cosmo Bulgaria Mobile»	98 XX XX XX	Pas encore en service

Réseau du service de radiomessagerie: 17X XXXXXX

Contact:

Mrs Nikoleta Popova Radovanova
International Connectivity Dept.
Bulgarian Telecommunications Company Plc. (BTC)
8, Blvd. Totleben
1606 SOFIA
Bulgaria
Fax: + 359 2 981 4004
Tél: + 359 2 949 4544
E-mail: npopova.eks@btc.bg

France

Communication du 26.I.2001:

Bouygues Telecom, Paris, opérateur de téléphonie mobile, annonce que les séries de numéros suivantes lui ont été attribuées par l'*Autorité de Régulation des Télécommunications*, Paris, pour son service de téléphonie mobile dans les Départements d'Outre-Mer:

Série de numéros mobiles (GSM)

59036 XXXX
59043 XXXX
59044 XXXX
59045 XXXX
59069 XXXX
59690 XXXX
59691 XXXX
59692 XXXX
59693 XXXX
59694 XXXX

Contact:

M. Jean-Baptiste Fouad
Commutation et Interconnexion
Responsable numérotation 186
Bouygues Telecom
Direction technique
51, Avenue de l'Europe
78944 VÉLIZY CEDEX
France
Tél: +33 1 39 45 3449
Fax: +33 1 39 45 4026
E-mail: jbfouad@bouyguetelecom.fr

Géorgie

Communication du 22.I.2001*:

La *Georgian National Post and Telecommunications Regulatory Commission*, Tbilisi, annonce que le code de réseau mobile (MNC) 04, associé à l'indicatif de pays (pour les stations mobiles) (MCC) 282 de la Géorgie, a été attribué à l'opérateur GSM IBERCOM Ltd.

Contact:

Vakhtang Abashidze
Chairman, GNPTRC
Georgian National Post and Telecommunications
Regulatory Commission
12 G. Chanturia Street
TBILISI, 380008
Georgia
Tél: +995 32 921667
Fax: +995 32 921625
E-mail: post@cnrc.ge
URL: <http://www.cnrc.ge>

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 724 du 15.IX.2000, page 8.

Guyana

Communication du 1.II.2001*:

Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd, Georgetown, annonce que la série de numéros 631 XXXX a été mise en service au Guyana (indicatif de pays +592):

Format de numérotation international: +592 631 XXXX

Contact:

Mr Eustace Abrams
Director – Business Planning
Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd
GEORGETOWN
Guyana
Tél: +592 223 8244 / +592 227 7337
Fax: +592 226 8940
E-mail: eabrams@gtt.co.gy

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 733 du 1.II.2001, page 10.

Jamaïque

Communication du 30.I.2001:

Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston, annonce que le nouvel indicatif de central (NXX) 514 a été mis en service en Jamaïque (NPA 876).

Le format de numérotation international est: +1 876 514 XXXX

Contact:

Mr. Osmond Dixon
Manager, Network Administration
Cable and Wireless Jamaica Limited
47 Half Way Tree Road
KINGSTON, 15
Jamaica
Tél: +1 876 948 4344
Fax: +1 876 948 4334
E-mail: osmond.dixon@cwjm.cwplc.com

Mauritanie

Communication du 4.II.2001:

L'Autorité de Régulation de la République Islamique de Mauritanie (ARE), Nouakchott, annonce la mise en place d'un nouveau plan de numérotage à sept chiffres à partir du 31 mars 2001 en Mauritanie (indicatif de pays +222). Ce passage à sept chiffres intervient afin de garantir aux opérateurs plus de souplesse dans la gestion de leurs numéros.

Dans ce nouveau plan de numérotation, la notation BPQMCDU sera adaptée pour les sept chiffres. Il sera alors procédé aux affectations suivantes:

- Téléphonie fixe, Mauritel: le B = 5 sera affecté à Mauritel.

Pour appeler les correspondants dans les villes suivantes, il faut composer le 5 suivi des six chiffres actuels:

<i>Ville</i>	<i>Numéro d'abonné</i>
Nouakchott	5 XXXXXX
Nouadhibou	5 XXXXXX
Akjoujt	5 XXXXXX
Rosso	5 XXXXXX
Aleg	5 XXXXXX
Kiffa	5 XXXXXX

Pour appeler des correspondants dans les autres localités, il faut composer les numéros suivants:

<i>Ville</i>	<i>Numéro d'abonné</i>
Néma	513 XXXX
Aioun	515 XXXX
Kaédi	533 XXXX
Sélibaby	534 XXXX
Boghé	550 XXXX
Zouérat	544 XXXX
Atar	546 XXXX
Tidjikja	569 XXXX

Pour appeler les correspondants du réseau station radio maritime et terrestre de Nouakchott et de Nouadhibou, il faut composer le 5 suivi des six chiffres actuels.

Restent inchangés les numéros de services spéciaux tels que:

12	Renseignements téléphoniques
16	Horloge parlante
17	Police secours
18	Pompiers

- Téléphonie mobile: les opérateurs mobiles cellulaires se verront ajouter le B = 6 aux numéros actuels.

Pour appeler les correspondants du réseau cellulaire mobile (GSM) de Mauritel Mobiles et Mattel, il faut composer le 6 suivi des six chiffres actuels:

<i>Opérateur</i>	<i>Numéro d'abonné</i>
Mattel	63 XXXXX
Mauritel Mobiles	64 XXXXX

Le préfixe international 00 ne subira pas de changement pour le moment.

Pays-Bas

Communication du 29.I.2001:

KPN, Royal Dutch Telecom, The Hague, annonce qu'une nouvelle série de numéros +31 64 8XX XXXX va être mise en service dans le réseau mobile des Pays-Bas (indicatif de pays +31), à partir du 8 février 2001.

En conséquence, les séries de numéros suivantes seront disponibles aux Pays-Bas pour la téléphonie mobile à partir du 8 février 2001:

+31 61 0XX XX XX à +31 61 9XX XX XX inclus
+31 62 0XX XX XX à +31 62 9XX XX XX inclus
+31 64 7XX XX XX, +31 64 8XX XX XX et
+31 65 0XX XX XX à +31 65 5XX XX XX inclus.

Les administrations et exploitations reconnues (ER) sont priées de fournir un accès à ces séries de numéros en cas d'acheminement via KPN.

Aux Pays-Bas, les communications payables à l'arrivée à destination des numéros téléphoniques mobiles ne sont pas autorisées.

Contact:

Mr John Mooldijk
International Telephony Service Manager
KPN International Network Services
KPN Telecom BV
P.O. Box 30150
2500 GD THE HAGUE
Netherlands
Tél: +31 70 343 25 42
Fax: +31 70 332 69 04 (à partir du 9 février 2001: +31 70 446 39 04)
E-mail: j.j.mooldijk@kpn.com

Royaume-Uni

Communication du 31.I.2001*:

L'*Office of Telecommunications (OFTEL)*, London, annonce que les séries de numéros suivantes ont été attribuées aux opérateurs au Royaume-Uni (indicatif de pays +44) pour les services de radiomessagerie et les services mobiles:

Opérateur	Service	Nouvelles séries de numéros
Cellnet	GSM	7729
Cellnet	GSM	7731
Cellnet	GSM	7732
Cellnet	GSM	7734
Cellnet	GSM	7736
Dolphin Telecommunications Ltd	TETRA	7744 6
Dolphin Telecommunications Ltd	TETRA	7744 7
Dolphin Telecommunications Ltd	TETRA	7744 8
Dolphin Telecommunications Ltd	TETRA	7744 9
Cellnet	GSM	7762
Cellnet	GSM	7763
Cellnet	GSM	7764
One 2 One Personal Communications	GSM 1800	7952
One 2 One Personal Communications	GSM 1800	7962

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 728 du 15.XI.2000, page 20.

Singapour

Communication du 25.I.2001:

Infocomm Development Authority of Singapore (IDA), Singapore, annonce des modifications du plan de numérotage concernant le réseau téléphonique public commuté (RTPC) de Singapour (indicatif de pays +65), à compter du 1^{er} mars 2002.

Remarque: Ce changement ne concerne pas les numéros du réseau mobile terrestre public (RMTP) (c'est-à-dire les services mobiles et de radiomessagerie).

Mise en service

En vigueur à compter du 1^{er} mars 2002, le plan de numérotage E.164 de la République de Singapour deviendra un plan national uniforme à huit chiffres. La structure des numéros de télécommunications publiques internationales de Singapour comptera au total dix (10) chiffres (indicatif de pays +65 compris).

CC + N(S)N

Où: CC est l'indicatif de pays composé de deux (2) chiffres

N(S)N est le numéro national (significatif) composé de huit (8) chiffres.

A Singapour, le N(S)N est identique au numéro d'abonné (NA).

Pourquoi modifier le plan de numérotage?

L'essor rapide du marché des télécommunications en raison de la libéralisation complète et récente de l'industrie a conduit à une augmentation importante de l'utilisation de la ressource du numéro, engendrant un besoin d'accroître la capacité du plan de numérotage.

Calendrier pour la mise en œuvre du nouveau plan

Pays	Date et heure locale	Date et heure (UTC)
Singapour	1 ^{er} mars 2002 à 0200 heures	28 février 2002 à 1800 heures

Caractéristiques générales du nouveau plan

On ajoutera le chiffre «6» devant le N(S)N à sept chiffres existant du RTPC, pour former le nouveau N(S)N à huit chiffres du RTPC.

Désormais et jusqu'au 28 février 2002, les clients actuels et à venir du RTPC se verront attribuer un N(S)N à sept chiffres. A compter du 1^{er} mars 2002, le chiffre «6» sera ajouté devant le N(S)N à sept chiffres existant pour devenir un N(S)N à huit chiffres, tandis que les nouveaux clients se verront attribuer un N(S)N à huit chiffres.

Le format du (N(S)N à huit chiffres existant pour le RMTP sera maintenu.

Exemples particuliers

Appels en provenance de l'étranger vers un abonné RTPC à Singapour

- Le numéro actuel est le +65 234 5678
- A compter du 1^{er} mars 2002, le numéro correspondant sera le +65 6234 5678

Appels en provenance de l'étranger à destination d'un abonné RMTP à Singapour

- Le numéro actuel est le +65 9234 5678
- Il n'y aura aucun changement à partir du 1^{er} mars 2002, le numéro correspondant restant le +65 9234 5678

Accès international en parallèle

Pour faciliter les appels en provenance de l'étranger et à destination de Singapour au cours de la période de changement du plan de numérotage, il sera possible d'utiliser les deux formats pendant une durée d'un an, à compter du 1^{er} mars 2002 et jusqu'au 28 février 2003.

A compter du 1^{er} mars 2002 et jusqu'au 28 février 2003, les appels en provenance de l'étranger et à destination de Singapour seront acceptés, qu'ils concernent un N(S)N à sept chiffres (par exemple: +65 234 5678) ou un N(S)N à huit chiffres (par exemple: +65 6234 5678).

Après le 28 février 2003, les appels en provenance de l'étranger et à destination de Singapour utilisant un N(S)N à sept chiffres (par exemple: +65 234 5678) seront acheminés vers un message enregistré et l'appel sera refusé. Seuls les appels à destination de Singapour utilisant un N(S)N à huit chiffres (par exemple: +65 6234 5678) seront acceptés.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

Mr Lim Yuk Min
Deputy Director (Operation)
Infocomm Development Authority of Singapore
8 Temasek Boulevard
#14-00 Suntec Tower Three
SINGAPORE, 038988
Singapore
Fax: +65 211 2218
E-mail: lim_yuk_min@ida.gov.sg

Togo

Communication du 12.I.2001:

L'Autorité de Réglementation des Secteurs de Postes et de Télécommunications, Lomé, annonce que le Togo (indicatif de pays +228) envisage d'introduire un nouveau plan de numérotation téléphonique à partir du 1^{er} juin 2001, en augmentant la longueur du numéro d'abonné de six à sept chiffres.

De plus amples détails seront communiqués ultérieurement.

Contact:

Autorité de Réglementation des Secteurs de
Postes et de Télécommunications
LOME
Togo
Att: Palouki Massina
Tél: +228 228385
Fax: +228 228612

Venezuela

Communication du 15.I.2001:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)*, Caracas, annonce qu'un nouveau plan de numérotage national sera progressivement mis en place entre le 20 janvier 2001 et le 15 septembre 2001 au Venezuela.

Les directives générales de ce nouveau plan de numérotage prévoient notamment que la longueur des numéros passera à dix chiffres pour les appels longue distance nationaux et à douze chiffres pour les appels longue distance internationaux, indicatif de pays (+58 compris). Le chiffre (0) continuera d'être utilisé comme préfixe d'accès pour les services longue distance et les services mobiles.

De même, les changements suivants sont prévus:

Pour le réseau fixe, on ajoute le chiffre (2) avant l'indicatif interurbain, sauf dans le District fédéral (Caracas, Vargas et Miranda), qui changera d'indicatif interurbain (212).

Pour le réseau mobile: on ajoute le chiffre (4) avant l'ancien indicatif d'opérateur mobile.

Six nouveaux indicatifs nationaux de destination ont ainsi été créés:

Apure et une partie de l'Etat de Barinas	240
Falcón	259 et 279
Bolívar	284 et 289
Amazonas	296

Nouvelle structure de numérotage national:

Localité	Indicatifs interurbains	Nouveaux indicatifs interurbains	Date de mise en service
Amazonas	48	248, 296	21.IV.2001
Anzoategui	81, 82, 83 35 92 85	281, 282, 283 283 292 285	20.I.2001 24.III.2001 19.V.2001 16.VI.2001
Apure	47, 48 77, 78	240, 247 278	21.IV.2001 18.VIII.2001
Aragua	46 43, 44	246 243, 244	24.III.2001 21.IV.2001
Barinas	58 47, 73 78	258 240, 247, 273 278	20.I.2001 21.IV.2001 18.VIII.2001
Bolívar	35 48 85, 86, 88	284 284 285, 286, 288, 289	24.III.2001 21.IV.2001 16.VI.2001

<i>Localité</i>	<i>Indicatifs interurbains</i>	<i>Nouveaux indicatifs interurbains</i>	<i>Date de mise en service</i>
Carabobo	41, 42, 45, 49 43	241, 242, 245, 249 243	24.III.2001 21.IV.2001
Cojedes	58	258	20.I.2001
Delta Amacuro	87	287	16.VI.2001
Dependencias Federales	37	237	14.VII.2001
Falcón	42 64, 66 68, 69	259 279 268, 269	24.III.2001 19.V.2001 18.VIII.2001
Gran Caracas	2	212	24.II.2001
Guarico	35, 38, 46 47	235, 238, 246 247	24.III.2001 21.IV.2001
Lara	51, 52, 53	251, 252, 253	14.VII.2001
Mérida	74, 75 71 77	274, 275 271 277	21.IV.2001 16.VI.2001 18.VIII.2001
Miranda	2 34, 39	212 234, 239	24.II.2001 14.VII.2001
Monagas	91, 92 86, 87	291, 292 286, 287	19.V.2001 16.VI.2001
Nueva Esparta	95	295	24.III.2001
Portuguesa	55, 56, 57	255, 256, 257	16.VI.2001
Sucre	93, 94	293, 294	18.VIII.2001
Tachira	75 70, 76, 77	275 270, 276, 277	21.IV.2001 18.VIII.2001
Trujillo	71, 72, 57	271, 272	16.VI.2001
Vargas	2	212	24.II.2001
Yaracuy	51, 53, 54	251, 253, 254	14.VII.2001
Zulia	60, 61, 62, 63, 64 65, 66, 67 75 71	260, 261, 262, 263, 264 265, 266, 267 275 271	19.V.2001 19.V.2001 21.IV.2001 16.VI.2001
Changement de numérotation pour les nouveaux indicatifs nationaux	800 et 900	On ajoute le zéro (0) au 800 et au 900	16.VI.2001

Nouveaux indicatifs nationaux de destination pour la téléphonie mobile:

<i>Indicatif de destination actuel</i>	<i>Nouvel indicatif de destination</i>	<i>Date de mise en service</i>
12, 14, 15, 16, 17, 18	412, 414, 415, 416, 417, 418	15.IX.2001

Contact:

Comisión Nacional de Telecomunicaciones
(CONATEL)
Avda. Veracruz con Calle Cali, Edif. CONATEL
Urb. Las Mercedes
1060 CARACAS
Venezuela
Tél: +58 2 993 6122
Fax: +58 2 993 5864

Autre communication

Pologne

Communication du 29.I.2001:

A l'occasion du 45^e anniversaire du Club de Radioamateurs, l'Administration polonaise autorise une station d'amateur à utiliser l'indicatif d'appel spécial SN45KDU pendant les périodes comprises entre le 1^{er} et le 31 mai 2001 et entre le 1^{er} et le 18 novembre 2001.

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidental (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).
733	Trinité-et-Tobago (p. 19).

Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620, 721), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans les Bulletins d'exploitation N° 658, N° 685 et N° 710, une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD	insérer	PAR	paragraphe
COL	colonne	REP	remplacer
LIR	lire	SUP	supprimer
P	page(s)		

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 17^e édition et Supplément N° 1

(Amendement N° 8)

PRG Paraguay

P 765 Notes A, H, **LIR**

- A Autorité chargée de la comptabilité: Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTELCO), Dirección de Asuntos Internacionales, Gral. Bruguez 888 C/Teodoro S. Mongelos, Casilla de correos N.º 2042, Asunción (Paraguay).
- H Conversations radiotéléphoniques (minimum 3 min.)
1. Taxe terrestre
 - a) HF
 - i) 3 premières minutes: 12,06 fr.
 - ii) Minute supplémentaire: 4,02 fr.
 - b) VHF
 - i) 3 premières minutes: 9,69 fr.
 - ii) Minute supplémentaire: 3,23 fr.
 2. Taxe de ligne
 - a) Circonscription téléphonique dans laquelle est située la station côtière: 0.— fr./min.
 - b) Autres circonscriptions téléphoniques au Paraguay: selon la distance.

TUR Turquie

P 862-866 Notes **5, 6**, **LIR**

5 Inmarsat-A

Numéro d'identification: 10 (AORE et IOR)

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via les stations terriennes côtières ATA-1 et ATA-2.

A. Radiotéléphone (navire-terre)

1. Taxe terrestre
Exploitation automatique (minimum 6 secondes).
 - a) Turquie
 - i) Taxe normale (AORE: 0731-0330 h, IOR: 0931-0530 h, heure locale*): 4.— DTS/min.
 - ii) Taxe réduite (AORE: 0331-0730 h, IOR: 0531-0930 h, heure locale*): 2,40 DTS/min.
 - * *Hiver = UTC +2 (dernier samedi d'octobre). Eté = UTC +3 (dernier samedi de mars).*
 - b) Autres destinations (taxe totale STT + taxes de ligne): sur demande.
2. Communications avec l'assistance d'un opérateur (minimum 3 min.): on applique les mêmes taxes radiotéléphoniques figurant au point 1.
3. Communications navire-navire depuis les régions AORE et IOR à destination des autres régions océaniques (minimum 6 secondes).
 - i) Taxe normale: 8.— DTS/min.
 - ii) Taxe réduite: 4,80 DTS/min.

- B. Radiotélex (navire-terre)
 - 1. Taxe terrestre
 - Exploitation automatique.
 - a) Turquie: 1,80 DTS/min.
 - b) Autres destinations (taxe totale STT + taxes de ligne): sur demande.
 - 2. Communications avec l'assistance d'un opérateur (minimum 3 min.): on applique les mêmes taxes radiotélex figurant au point 1.
 - 3. Communications navire-navire depuis les régions AORE et IOR à destination des autres régions océaniques (minimum 6 secondes): 3,60 DTS/min.
- C. Télécopie et transmission de données: on applique les mêmes taxes que pour les communications radiotéléphoniques automatiques (navire-terre).
- D. Radiotélégrammes (minimum 7 mots)
 - a) Turquie: 0,40 DTS/mot.
 - b) Autres destinations (taxe totale STT + taxes de ligne): sur demande.

6 Inmarsat-C

Numéro d'identification: 10 (AORE et IOR)

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via les stations terriennes côtières ATA-1 et ATA-2.

- 1. Radiotélex (navire-terre) (minimum 256 bits)
 - a) Turquie: 0,17 DTS/256 bits.
 - b) Autres destinations (taxe totale STT + taxes de ligne): sur demande.
- 2. Radiotélex (navire-navire): 0,19 DTS/256 bits.
- 3. Autres taxes:
 - Avis de non remise: gratuit.
 - Signalisation des données: 0,035 DTS/paquet.
 - Appel de groupe élargi: 0,27 DTS/256 bits.
 - Confirmation d'appel: 0,12 DTS/256 bits.
 - Etat du message: 0,12 DTS/256 bits.
 - Interrogation: 0,27 DTS/256 bits.
 - Interrogation sans texte: 0,16 DTS.
 - SafetyNET: 0,06 DTS/256 bits.

YUG Yougoslavie

P 796 Note H, **LIR**

H Conversations radiotéléphoniques (minimum 3 min.)

- 1. Taxe terrestre
 - MF: 3,50 fr./min.
 - HF:
 - VHF: 2,50 fr./min.
- 2. Taxe de ligne

	Fr./min.
a) YUG	1.—
b) ALB, BIH, BUL, CVA, HNG, HRV, MKD, ROU, SMR.....	4,20
c) AND, AUT, BEL, CZE, D, F, GRC, HOL, I, LIE, LUX, MCO, POL, SUI, SVK, SVN, TUR.....	5,10
d) ALG, AZR, CYP, DNK, E, FIN, FRO, G, GIB, IRL, ISL, LBY, LVA, MDR, MLT, NOR, POR, RUS, S, TUN	6.—
e) ALS, AUS, CAN, GRL, NZL, UAE, USA.....	11.—
f) AFS, ARG, ARS, EGY, IRN, IRQ, ISR, JOR, KWT, LBN, MRC, NCG, PAK, SYR, UGA	13,20
g) ABW, ATG, ATN, BAH, BDI, BER, BHR, BRB, COD, CYM, DMA, DOM, GMB, GRD, HWA, INS, J, JMC, KEN, KOR, LCA, MSR, MWI, PHL, PTR, RRW, SCN, SWZ, TRD, VCT, VIR, ZMB, ZWE	15,50
h) B, CHL, CHN, CLM, CUB, HKG, HTI, IND, TCD, THA, URG.....	20.—
g) Autres destinations / <i>Other destinations</i> / <i>Otros destinos</i>	20.—

- 3. Taxes supplémentaires
 - Conversations personnelles: 4,50 fr.

* Ce changement annule et remplace celui publié dans le Bulletin d'exploitation N° 732.

**Nomenclature
des stations de navire
(Liste V)
40^e édition, Juin 2000
et Supplément N^{os} 1 et 2**

Partie IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

REP

- BE10** European DataComm NV, Heidestraat 257, 2070 Zwijndrecht, Belgique.
(Tél: +32 3 2101505, Fax: +32 3 2101511, E-mail: customer.service@edchq.com)
Personne de contact: Christine Jespers
- EI01** eircom Group Billing, Radio Maritime, P.O. Box 88, Letterkenny, Co. Donegal, Ireland.
(Tél: +353 1 7014075, Fax: +353 1 4177383, E-mail: radiomaritime@eircom.ie)
Contact Person: Ray O'Connor
- GB01** A-N-D Group Plc, Tanners Bank, North Shields, Tyne & Wear, NE30 1HJ, United Kingdom.
(Tél: +44 191 2581635, Tlx: 537600, Fax: +44 191 2964484,
E-mail: telco@A-N-D.co.uk)
- GB05** A-N-D Group Plc, Tanners Bank, North Shields, Tyne & Wear, NE30 1HJ, United Kingdom.
(Tél: +44 191 2581635, Tlx: 537600, Fax: +44 191 2964484,
E-mail: telco@A-N-D.co.uk)
- GB15** A-N-D Group Plc, Tanners Bank, North Shields, Tyne & Wear, NE30 1HJ, United Kingdom.
(Tél: +44 191 2581635, Tlx: 537600, Fax: +44 191 2964484,
E-mail: telco@A-N-D.co.uk)
- GB22** A-N-D Group Plc, Tanners Bank, North Shields, Tyne & Wear, NE30 1HJ, United Kingdom.
(Tél: +44 191 2581635, Tlx: 537600, Fax: +44 191 2964484,
E-mail: telco@A-N-D.co.uk)
- GK12** Andgate (International) Ltd., P.O. Box 399, Suite 52, Victoria House, 26 Main Street, Gibraltar, Gibraltar.
(Tél: +44 191 2581636, Tlx: 537600, Fax: +44 191 2964484,
E-mail: telco@A-N-D.co.uk)
- HX02** PCCW-HKT International Limited, 4/F., Lai Chi Kok Exchange, 2 Yuet Lun Street, Lai Chi Kok, Kowloon, Hongkong.
(Tél: +852 28832612, Tlx: 73240 hktc hx, Fax: +852 25457521)
Contact Person: Daphne Wong

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1 janvier 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 707 – 1.1.2000)

(Amendement N° 25)

Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
P 7 <i>Argentine</i>	7-046-0 / 7-046-1 / 7-047-0 / 7-047-1 / 7-047-2 / 7-047-3	LIR
7-046-0	Olga Consentini 1951 – Buenos Aires	AT&T Argentina S.A.
7-046-1	Brasil 77 – Buenos Aires	AT&T Argentina S.A.
7-047-0	Balcarce 479 – Switch BA 1 Buenos Aires	Diveo Argentina S.A.
7-047-1	Balcarce 479 – Switch BA 2 Buenos Aires	Diveo Argentina S.A.
7-047-2	Buenos Aires – Wilde 1	Comsat Argentina S.A.
7-047-3	Buenos Aires – Wilde 2	Comsat Argentina S.A.
P 8 <i>Australie</i>	ADD	
5-115-0	SYF 10	Cable & Wireless Optus Ltd
5-115-1	SYF 11	Cable & Wireless Optus Ltd
5-115-2	SYF 12	Cable & Wireless Optus Ltd
5-115-3	SYF 13	Cable & Wireless Optus Ltd
P 19 <i>Etats-Unis</i>	ADD	
3-047-0	Los Angeles, CA	Asia Access Telecom, Inc.
3-047-1	Los Angeles, CA	DACOM America, Inc.
P 23 <i>Géorgie</i>	ADD	
2-208-5	Tbilisi	IBERCOM Ltd
P 31 <i>Norvège</i>	ADD	
2-087-2	STVR_LX	Enitel AS

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des indicatifs de pays de la
Recommandation UIT-T E.164 attribués
(Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97))
(Situation au 1 juin 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 717 – 1.VI.2000)

(Amendement N° 6)

**Notes communes aux listes numérique et alphabétique des indicatifs de pays de la
Recommandation UIT-T E.164 attribués**

P 17 Note j GTE 882 14 **LIR***

<i>Requérant</i>	<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et Code d'identification</i>	<i>Situation</i>
Verizon	Global ATM Network	+882 14	Attribué

* Le code d'identification à deux chiffres (+882 14) a été attribué. Voir le présent Bulletin d'exploitation N° 734 du 15.II.2001, page 8.